



Identification

Nom						# Dossier	
Adresse							
Courriel					Téléphone		
Préleveur					Télocopieur		
Contact					Langue du rapport	<input type="checkbox"/> Fr <input type="checkbox"/> An	
Adresse de prélèvement							
Numéro d'échantillon	Lieu de prélèvement	Date de prélèvement (jj/mm/aaaa)	Heure de prélèvement	Matrice prélevée**	Agent de conservation	Type d'analyse*	

*Légende – Type d'analyse

1 Bactéries hétérotrophes totales	6 Acides haloacétiques
2 <i>Escherichia coli</i>	7 Demande biologique d'oxygène (DBO)
3 Entérocoques	8 Solides totaux suspendus (TSS)
4 Chlorite – Chlorate – Bromate	9 Métaux extractibles à l'hexane (HEM)
5 Trihalométhanes totaux	10 Eau potable

**Légende – Types de matrices

SW Eaux de mer	WW Eaux usées
W Eaux	GW Eaux grises
S Solides	OW Eaux de cales



Numéro d'échantillon	Lieu de prélèvement	Date de prélèvement (jj/mm/aaaa)	Heure de prélèvement	Matrice prélevée**	Agent de conservation	Type d'analyse*

Commentaires : _____



Identification

Name				Project no		
Adress						
Email				Phone		
Sampler				Fax		
Contact				Report language	<input type="checkbox"/> Fr	<input type="checkbox"/> En
Sampling adress						
Sampling number	Sampling location	Sampling date (jj/mm/aaaa)	Sampling time	Matrix**	Preservatives	Type of analysis*

*Legend – Type of analysis

1 Total heterotrophic bacteria	6 Haloacetic acids
2 <i>Escherichia coli</i>	7 DBO
3 Eterococci	8 Total suspended solids (TSS)
4 Chlorite – Chlorate – Bromate	9 Hexane Extractable Material (HEM)
5 Total trihalomethanes	10 Potable water

**Legend – Matrix

SW Sea water	WW Wastewater
W Water	GW Graywater
S Solid	OW Bilgewater



Sampling number	Sampling location	Sampling date (jj/mm/aaaa)	Sampling time	Matrix**	Preservatives	Type of analysis*

Comments : _____



Rapport terrain

Identification – Échantillon d'eaux de ballast

Type d'échantillon	
Numéro de dossier	
Nom du navire	
Système de traitement (ballast) Marque/Modèle	
Système de traitement (ballast) Description	
Contact	
Port	
Ancré ou à quai	
Date d'échantillonnage	
Préleveur	

Détails de l'échantillonnage

Heure de départ du préleveur	
Heure d'arrivée du préleveur sur le navire	
Informations sur le traitement des réservoirs de ballast (si au port, seulement mettre le nom du port) (les détails peuvent être trouvés dans le registre des eaux de ballast)	
ID des réservoirs de ballast (à décharger lors de l'échantillonnage)	
Volume des réservoirs avant échantillonnage	
Volume des réservoirs après échantillonnage	
Heure début déballastage	
Emplacement du point d'échantillonnage	
Heure de désinfection du point d'échantillonnage	
Heure de rinçage du point d'échantillonnage	
Heure réelle de l'échantillonnage	
Lecture TRO du système	
Commentaires/Notes	
Heure de départ du navire	
Heure de retour du préleveur	

Tests effectués à bord du navire

Mesure	Instrument	Heure	Résultat
TRO (Cl ₂)			
pH			
Température			



Signature accompagnateur

Date

Heure

Identification – Échantillons d'eaux grises

Type d'échantillon	
Numéro de dossier	
Nom du navire	
Contact	
Port	
Ancré ou à quai	
Date d'échantillonnage	
Préleveur	
Heure de départ du préleveur	
Heure d'arrivée du préleveur sur le navire	

Détails des eaux grises

Est-ce que les eaux grises sont traitées ou non?	
Marque du système de traitement des eaux grises	
Modèle du système de traitement des eaux grises	
Est-ce que les eaux grises sont mélangées aux eaux usées?	
Marque de la station d'épuration	
Modèle de la station d'épuration	
Date d'installation de la station d'épuration	

Détails de l'échantillonnage

Proportions de flux de déchets traités et échantillonnés	
Emplacement du point d'échantillonnage	
Heure de désinfection du point d'échantillonnage	
Heure de rinçage du point d'échantillonnage	
Heure réelle de l'échantillonnage	
Commentaires/Notes	
Heure de départ du navire	
Heure de retour du préleveur	

Tests effectués à bord du navire

Mesure	Instrument	Time	Result
TRO (Cl ₂)			



pH			
Température			
Signature accompagnateur		Date	Heure
Identification – Échantillons d’eaux de cale			
Type d'échantillon			
Numéro de dossier			
Nom du navire			
Contact			
Port			
Ancré ou à quai			
Date d'échantillonnage			
Préleveur			
Heure de départ du préleveur			
Heure d'arrivée du préleveur sur le navire			
Détails du séparateur d'eau huileuse			
Marque du séparateur d'eau huileuse			
Modèle du séparateur d'eau huileuse			
Emplacement du séparateur d'eau huileuse			
Emplacement du point d'échantillonnage			
Est-ce que des additifs sont utilisés?			
Si oui, listez-les:			
Détails de l'échantillonnage			
Heure de début du rinçage			
Heure réelle de l'échantillonnage			
Lecture du compteur de teneur en huile			
Commentaires/Notes			
Heure de départ du navire			
Heure de retour du préleveur			
Signature accompagnateur		Date	Heure



Identification - Ballast Water Sampling

Sample type	
Project Number	
Vessel Name (IMO)	
BWTS Make/Model	
BWTS Description	
Agent Contact	
Port	
Anchorage or Berth	
Date of Operation	
Technician Names	

Sampling Particulars

Time Technician Left Base	
Time Boarded the Ship	
Ballast Tanks Treatment Info (if at port, just put port name) (details can be found in Ballast Water Record Book)	
ID of Ballast Tanks (to be discharged during sampling)	
Volume of Tanks Prior Sampling	
Volume of Tanks After Sampling	
Deballasting Started	
Sampling point Location	
Sampling Point Disinfection Time	
Sampling Point Flushing Started	
Actual Time of Sampling	
TRO reading from System	
Comments/Notes	
Time Departed Ship	
Time Return to Base	

Onboard Testing Particulars

Measurement	Instrument	Time	Result
TRO as Cl ₂			
pH			
Temperature			
Vessel signature	Date		Time



Identification - Gray Water Sampling

Sample type	
Project Number	
Vessel Name (IMO)	
Agent Contact	
Port	
Anchorage or Berth	
Date of Sampling	
Sampler	
Time Technicians Left Base	
Time Boarded the Ship	

Gray Water Particulars

Is the graywater treated or untreated?	
Graywater Treatment System Maker	
Graywater Treatment System Model	
Is the graywater mixed with sewage?	
Sewage Treatment Plant Maker	
Sewage Treatment Plant Model	
Sewage Treatment Plant Installation Date	

Sampling Particulars

Proportions of Wastestreams being treated and sampled	
Sampling point Location	
Sampling Point Disinfection Time	
Sampling Point Flushing Started	
Actual Time of Sampling	
Comments/Notes	
Time Departed Ship	
Time Return to Base	

Onboard Testing Particulars

Measurement	Instrument	Time	Result
TRO as Cl ₂			
pH			
Temperature			
Vessel signature	Date	Time	



Identification - Bilge Water Sampling

Sample type	
Project Number	
Vessel Name (IMO)	
Agent Contact	
Port	
Anchorage or Berth	
Date of Sampling	
Sampler	
Time Technicians Left Base	
Time Boarded the Ship	

Oily Water Separator Particulars

Oily Water Separator Maker	
Oily Water Separator Model	
Location of Oily Water Separator	
Location of Sampling Point	
Are there additives used?	
If yes, list them:	

Sampling Particulars

Time Flushing Started		
Actual Time of Sampling		
Oil Content Meter Readings (during sampling)		
Comments/Notes		
Time Departed Ship		
Time Return to Base		
Vessel signature	Date	Time